ÉCRIRE ET RÉDIGER

#CC_Écrits

Lycée Jean Zay, Paris
14-15 mars 2018

Les relations entre production d'écrit et enseignement de la langue dans les manuels de cycle 3 (programmes 2015)

Marie-Laure Elalouf

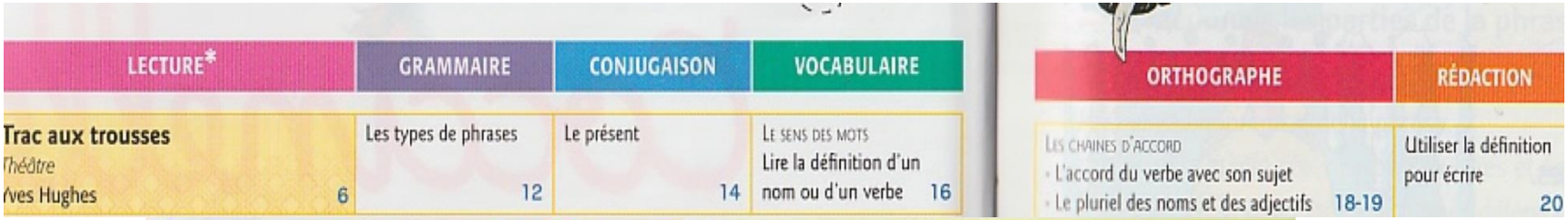
Université de Cergy-Pontoise; ÉSPÉ de l'académie de Versailles

L'écriture : quand l'exercice d'évaluation devient objet d'apprentissage

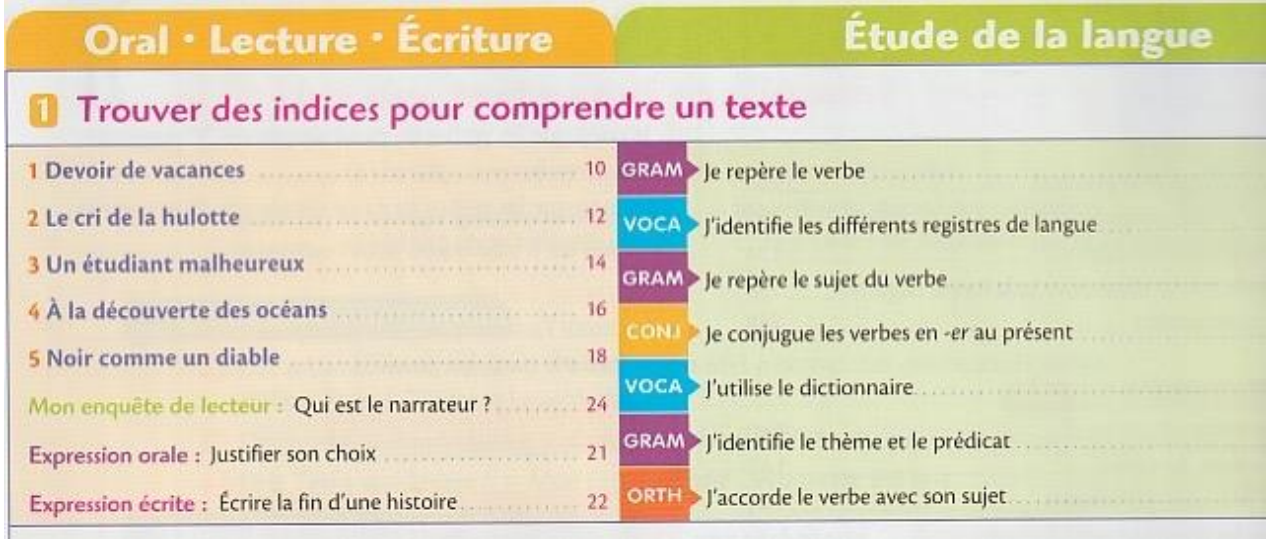
- **L'écriture, support d'évaluation**
  - vérification des savoirs appris en orthographe, grammaire, lecture
  - en fin de séquence, selon une périodicité limitée
  - excluant de nombreuses pratiques scripturales
- **L'écriture, objet d'apprentissage**
  - dispositifs d'écriture et de réécriture
  - apprentissage de savoir-faire scripturaux
  - mobilisation de connaissances linguistiques

Articuler écriture et étude de la langue : deux interprétations complémentaires

- Combiner des moments d'écriture et d'étude de la langue



LECTURE*	GRAMMAIRE	CONJUGAISON	VOCABULAIRE	ORTHOGRAPHE	RÉDACTION
Trac aux trousses *Théâtre* Yves Hughes 6	Les types de phrases 12	Le présent 14	LE SENS DES MOTS Lire la définition d'un nom ou d'un verbe 16	LES CHAÎNES D'ACCORD • L'accord du verbe avec son sujet • Le pluriel des noms et des adjectifs 18-19	Utiliser la définition pour écrire 20



Oral · Lecture · Écriture | **Étude de la langue**

1 Trouver des indices pour comprendre un texte

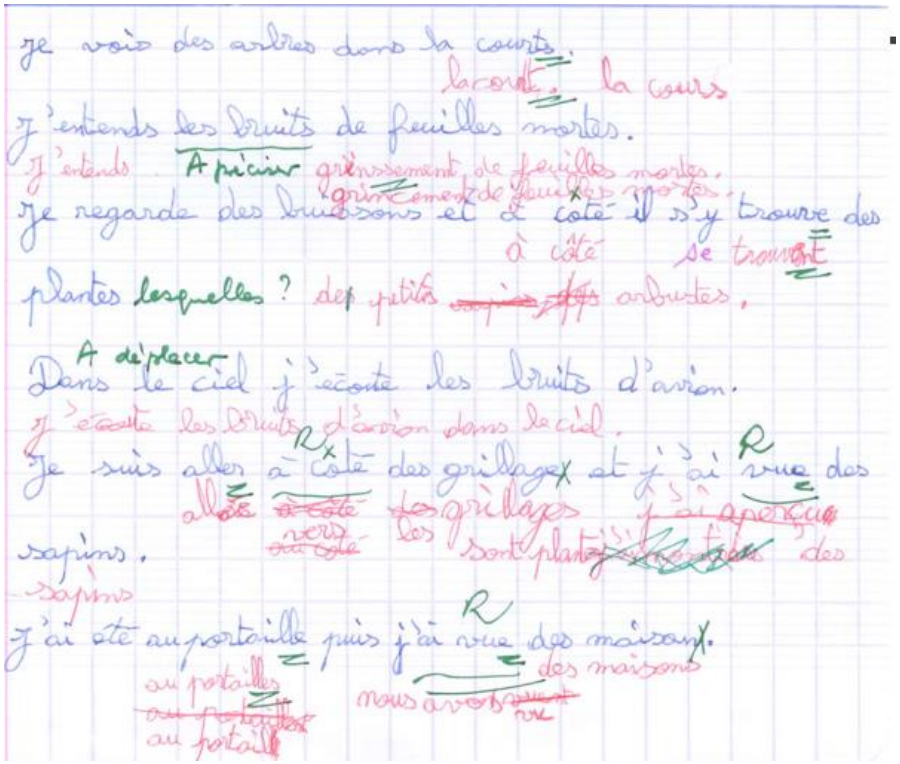
1 Devoir de vacances	10	GRAM	Je repère le verbe
2 Le cri de la hulotte	12	VOCA	J'identifie les différents registres de langue
3 Un étudiant malheureux	14	GRAM	Je repère le sujet du verbe
4 À la découverte des océans	16	CONJ	Je conjugue les verbes en *-er* au présent
5 Noir comme un diable	18	VOCA	J'utilise le dictionnaire
Mon enquête de lecteur : Qui est le narrateur ?	24	GRAM	J'identifie le thème et le prédicat
Expression orale : Justifier son choix	21	ORTH	J'accorde le verbe avec son sujet
Expression écrite : Écrire la fin d'une histoire	22		

Coccinelle, CM2

Pépites, CM1

Articuler écriture et étude de la langue : deux interprétations complémentaires

- Convoquer l'activité métalinguistique que la tâche scripturale appelle



Réévaluer de la place de la langue dans les dispositifs d'écriture : deux textes charnières

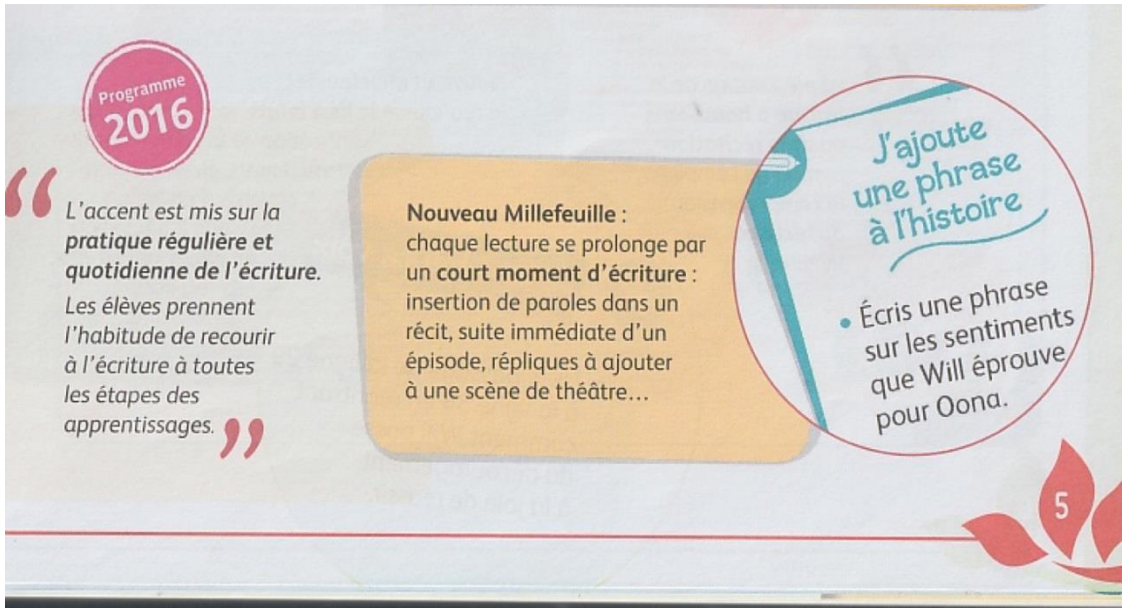
- *La maitrise de la langue à l'école* (1992)
- *La maitrise de la langue au collège* (1997)
  - maitrise de la langue = littératie
  - une pratique régulière de l'écriture pour apprendre
  - un accompagnement du processus d'écriture
  - la sollicitation d'un travail réflexif sur la langue.

  >>> continuité avec les programmes 2015

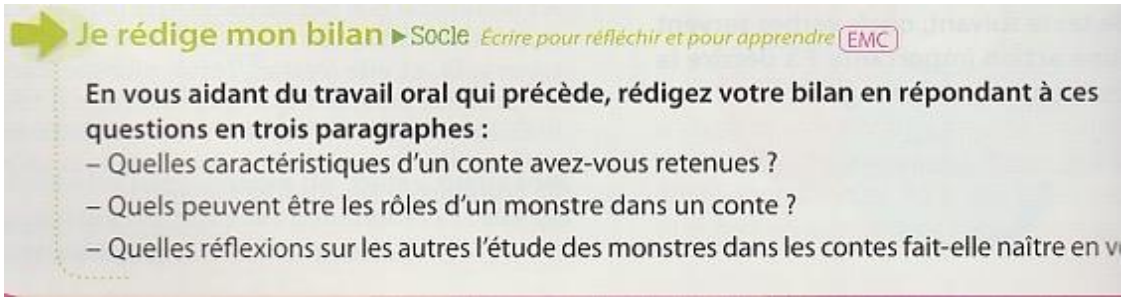
Examen de 10 manuels de cycle 3 (CM1, CM2, 6e)

- Des occasions d'écrire plus nombreuses : clarification des fonctions de l'écrit ou brouillage ?
- Des dispositifs d'apprentissage de l'écriture détaillés : quand faire observer la langue?
- Quelles passerelles entre pratique et étude de la langue ?
- Comment les besoins langagiers des jeunes scripteurs sont-ils pris en compte ?

Des occasions d'écrire plus nombreuses : clarification des fonctions de l'écrit ou brouillage ?

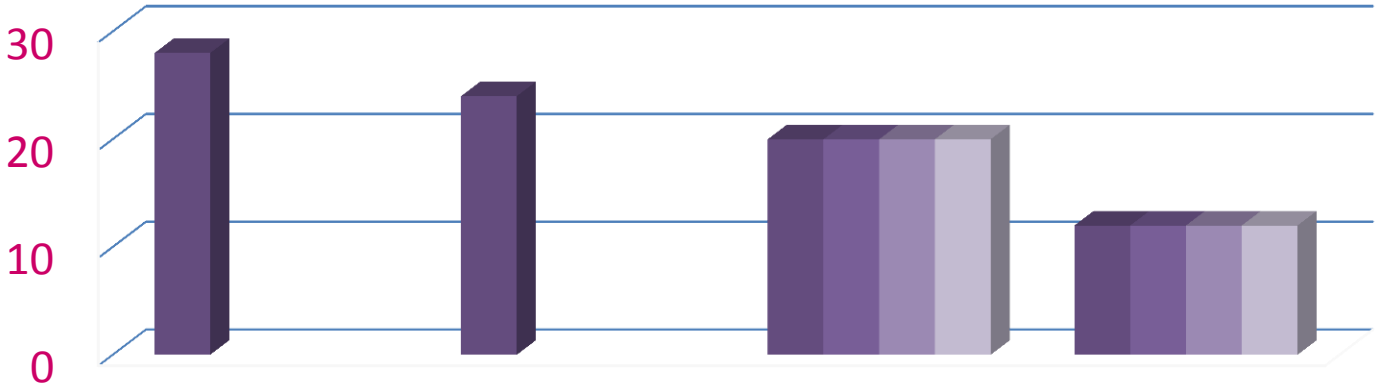


Millefeuille CM1



Fleurs d'encre, 6e

Des dispositifs d'apprentissage de l'écriture détaillés : un déploiement inégal



2 doubles pages
Fleurs d'encre 6e
Jardin des Lettres 6e

1 double page
Millefeuille CM1
Mandarine CM1, CM2
Pépites CM2

1 page
Coccinelle CM2
Caribou CM2
L'envol des Lettres 6e
Français 6e

Des dispositifs d'apprentissage de l'écriture détaillés : quand faire observer la langue?

ÉCRIRE UNE FABLE

CONSIGNE D'ÉCRITURE

Écris une fable brève et amusante mettant en scène deux animaux qui s'opposent. Ton récit se terminera par une de ces morales ou un de ces proverbes.

- Faute avouée est à demi pardonnée.
- Bien mal acquis ne profite jamais.
- Les bons comptes font les bons amis.
- Tout vient à point à qui sait attendre.

ÉCHANGER À DEUX Assurez-vous que vous comprenez bien la signification de chaque morale.

VOCABULAIRE POUR MIEUX ÉCRIRE

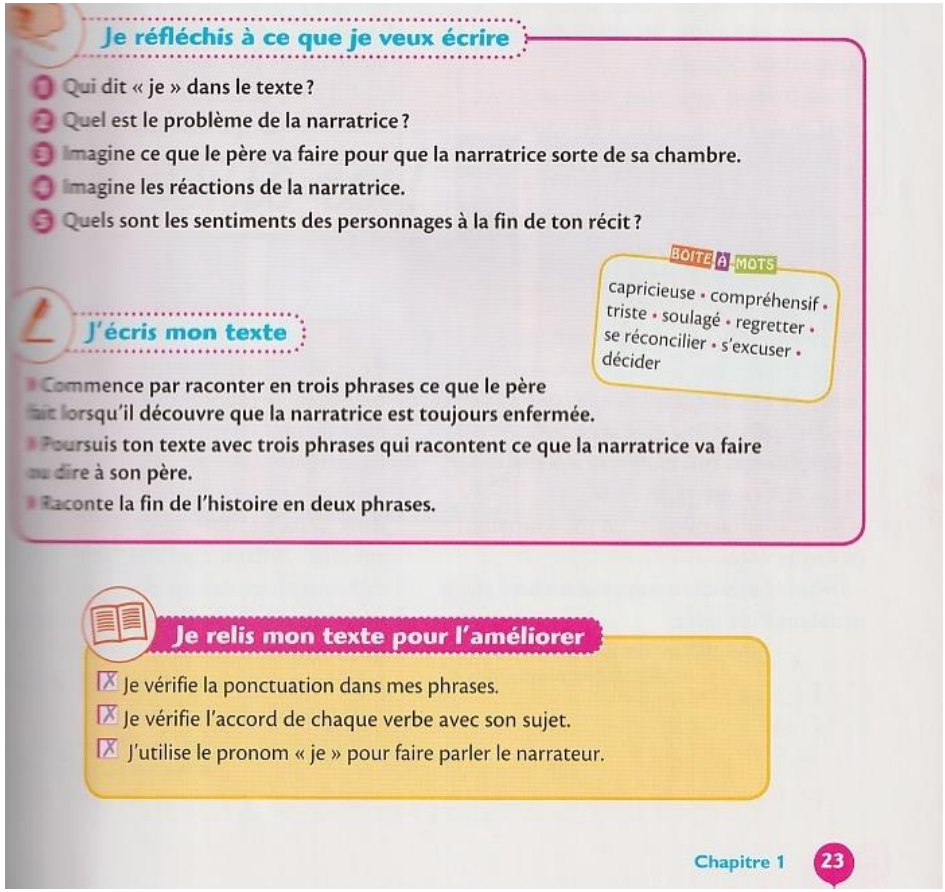
Des mots *pour agir ou parler avec moquerie*

Des verbes
- ridiculiser • tourner en dérision
- ironiser • persifler • railler

Des adjectifs
- moqueur • railleur • blagueur
- ironique • narquois

Des expressions
- malicieusement • ironiquement
- avec facétie • avec sarcasme

Mandarine, CM2



Je réfléchis à ce que je veux écrire

1. Qui dit « je » dans le texte ?
2. Quel est le problème de la narratrice ?
3. Imagine ce que le père va faire pour que la narratrice sorte de sa chambre.
4. Imagine les réactions de la narratrice.
5. Quels sont les sentiments des personnages à la fin de ton récit ?

BOÎTE À MOTS
capricieuse • compréhensif • triste • soulagé • regretter • se réconcilier • s'excuser • décider

J'écris mon texte

- Commence par raconter en trois phrases ce que le père fait lorsqu'il découvre que la narratrice est toujours enfermée.
- Poursuis ton texte avec trois phrases qui racontent ce que la narratrice va faire ou dire à son père.
- Raconte la fin de l'histoire en deux phrases.

Je relis mon texte pour l'améliorer

- ☒ Je vérifie la ponctuation dans mes phrases.
- ☒ Je vérifie l'accord de chaque verbe avec son sujet.
- ☒ J'utilise le pronom « je » pour faire parler le narrateur.

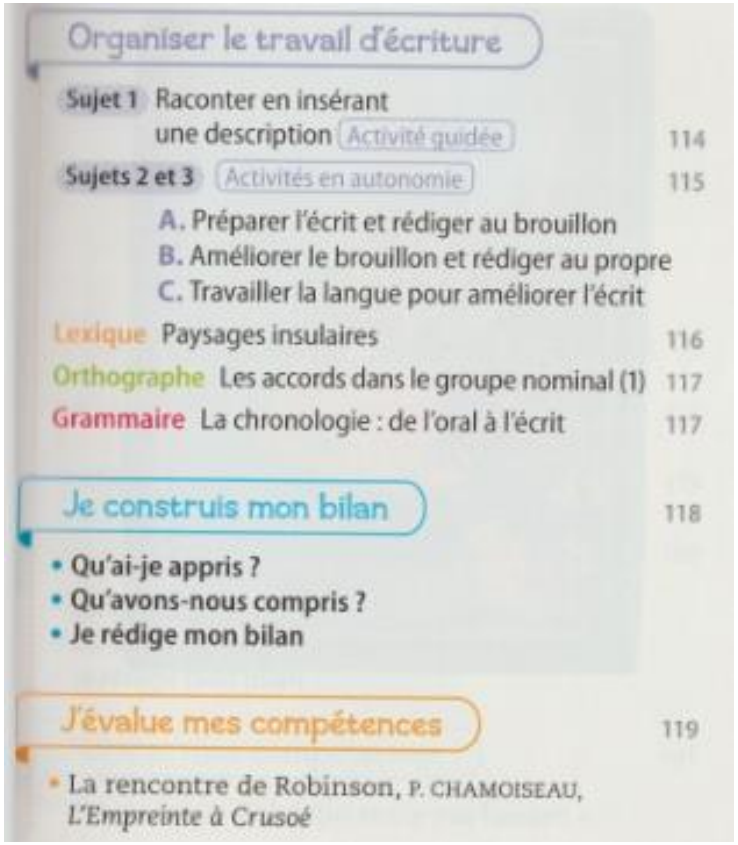
Chapitre 1 23

Pépites, CM2

Quelles passerelles entre pratique et étude de la langue ?

Titre et sujets	En amont	En cours	À la révision	Renvoi vers l'étude de la langue
***Coccinelle*, CM2** Imagine la suite de ce conte.	**Conjugaison** Le passé simple de quelques verbes fréquents		Utilisation de l'imparfait, du passé simple et du présent dans un récit au passé	
***Mandarine*, CM2** Écris l'histoire racontée par cette bande dessinée.	**Vocabulaire pour mieux écrire** Des mots pour exprimer le mécontentement	**Orthographe pour mieux écrire** Terminaisons du passé simple P3-P6	**Guide de relecture** J'ai alterné récit et dialogues	***Étude de la langue*,** Quelles sont les marques du passé simple ? P3-P6 Les temps du récit au passé

Quelles passerelles entre pratique et étude de la langue ?



Organiser le travail d'écriture

Sujet 1 Raconter en insérant une description Activité guidée 114

Sujets 2 et 3 Activités en autonomie 115

A. Préparer l'écrit et rédiger au brouillon
B. Améliorer le brouillon et rédiger au propre
C. Travailler la langue pour améliorer l'écrit

Lexique Paysages insulaires 116

Orthographe Les accords dans le groupe nominal (1) 117

Grammaire La chronologie : de l'oral à l'écrit 117

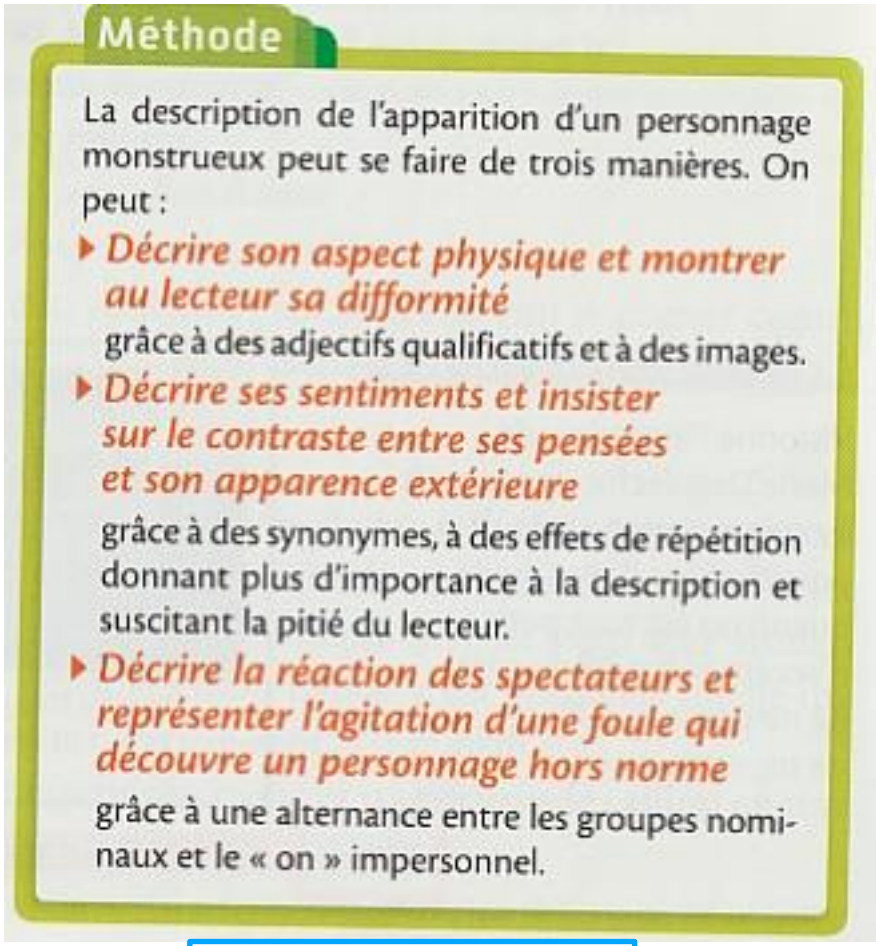
Je construis mon bilan 118

- Qu'ai-je appris ?
- Qu'avons-nous compris ?
- Je rédige mon bilan

J'évalue mes compétences 119

- La rencontre de Robinson, P. CHAMOISEAU, *L'Empreinte à Crusoé*

Fleurs d'encre 6e



Méthode

La description de l'apparition d'un personnage monstrueux peut se faire de trois manières. On peut :

- *Décrire son aspect physique et montrer au lecteur sa difformité*
  grâce à des adjectifs qualificatifs et à des images.
- *Décrire ses sentiments et insister sur le contraste entre ses pensées et son apparence extérieure*
  grâce à des synonymes, à des effets de répétition donnant plus d'importance à la description et suscitant la pitié du lecteur.
- *Décrire la réaction des spectateurs et représenter l'agitation d'une foule qui découvre un personnage hors norme*
  grâce à une alternance entre les groupes nominaux et le « on » impersonnel.

Jardin des lettres, 6e

Comment les besoins langagiers des jeunes scripteurs sont-ils pris en compte ?

- **Deux questions sans réponse :**
  - Y a-t-il des consignes sollicitant une activité métalinguistique de réécriture ?
  - Y a-t-il des consignes sollicitant une activité métalinguistique de justification ?
- **Une grammaire pour l'analyse et non la production**
  - Observer une phrase ponctuée vs segmenter un texte en cours d'écriture ou à la relecture
  - Identifier le verbe et ses compléments vs explorer les construction de verbes hyperfréquents : *être quelque part, être quelque chose, être quelqu'un, être ainsi*

20 ans après
Manuels et enseignement du français

- **1999 : la conception d'outils par des chercheurs en didactique**
  - Séquences didactiques : appropriation d'un genre, d'une 1e production à une production finale
  - *Maitrise de l'écrit 6e*, le texte comme problème : « Qu'est-ce que l'écrit ? À quoi sert-il ? », « Pourquoi faire un brouillon ? », « Comment passer d'un script à une histoire ? », « Comment nommer, faire parler les personnages ? »
- **2015 : la contribution à l'élaboration des programmes, une circulation des recherches chez praticiens et formateurs mais un point aveugle** : l'analyse linguistique des textes d'élèves.

ÉCRIRE ET RÉDIGER

#CC_Écrits

Lycée Jean Zay, Paris
14-15 mars 2018

Les relations entre production d'écrit et enseignement de la langue dans les manuels de cycle 3 (programmes 2015)

Marie-Laure Elalouf

Université de Cergy-Pontoise; ÉSPÉ de l'académie de Versailles